



Occitan
Occitanie

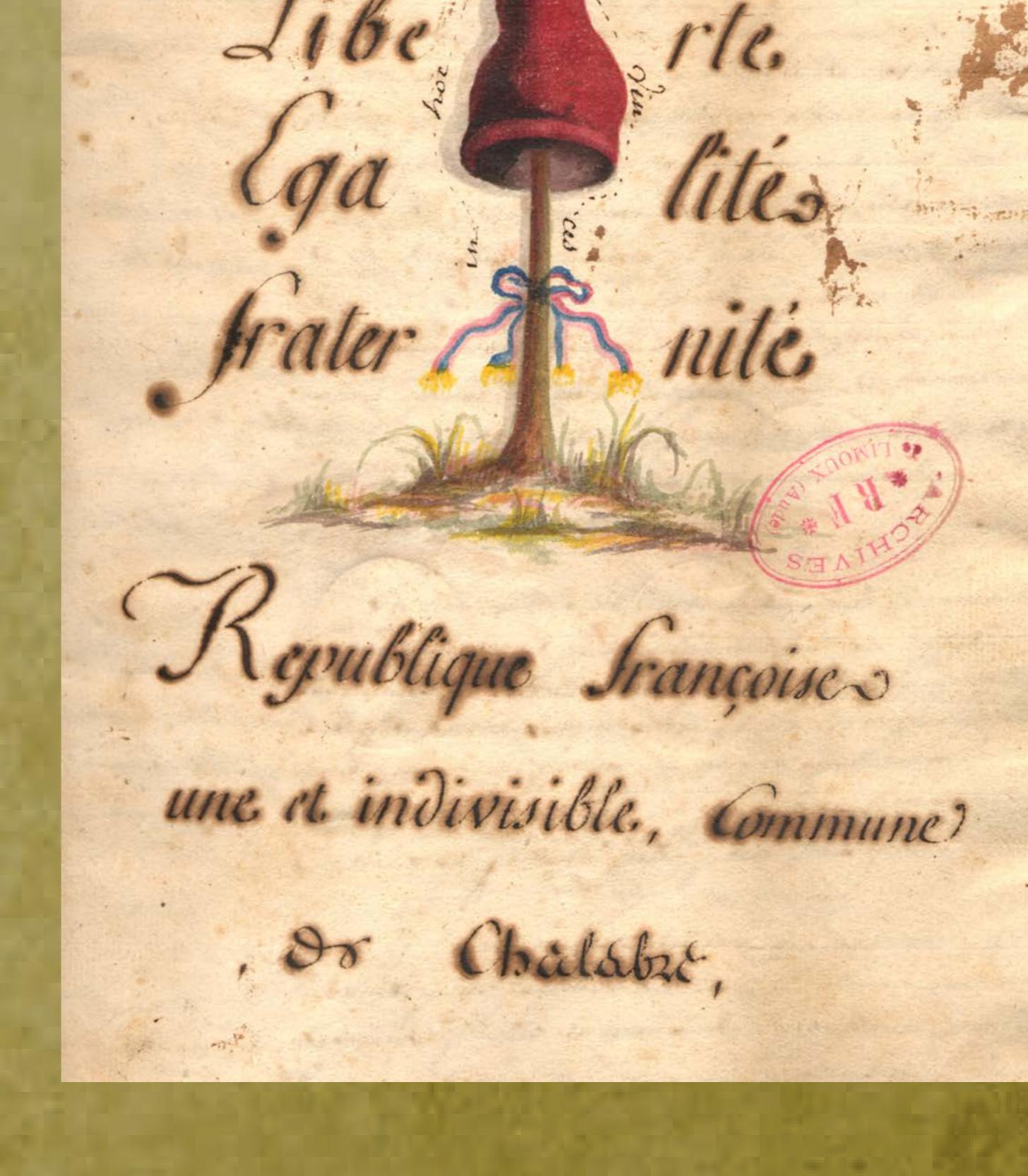
L'OCCITAN a l'escòla

Als sègles 16 e 17, coma a l'Edat mejana, l'ensenhamant privilegia lo latin. Dins lo sud de França, ont l'occitan es la lenga mairala, una iniciacion al francés sembla necita abans tot aprendissatge.

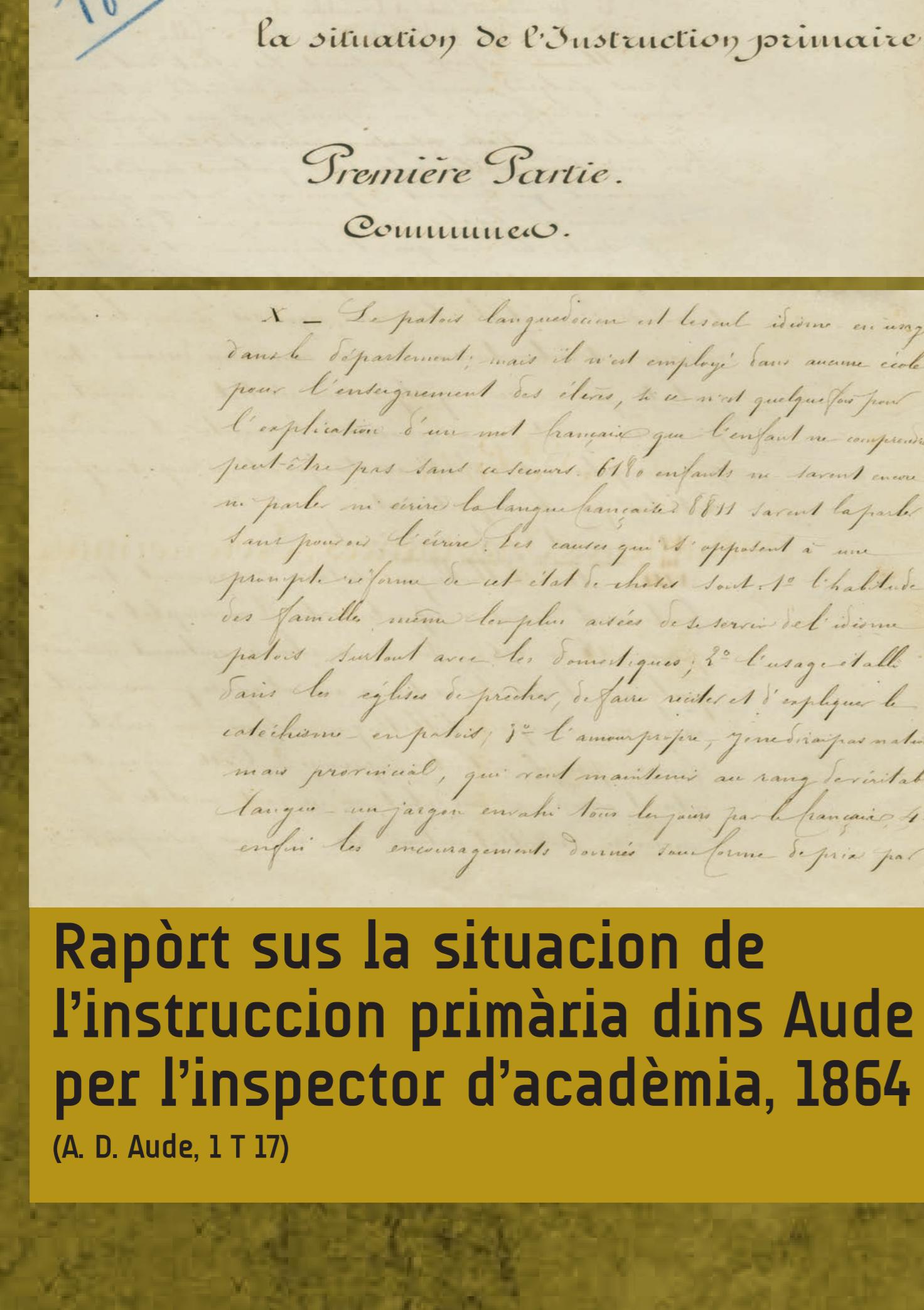
Anequelir lo patés per l'unitat de la nacion

Dins las escòlas primàries instituidas per formar los ciutadans, las autoritats revolucionàries vòlon « universalizar l'usatge de la lenga francesa », coma l'estipula en junh de 1794 lo rapòrt de l'abat Grégoire.

La lei del 17 de novembre de 1794 indica : « L'ensenhamant sera fait en lenga francesa : l'idioma del país poirà sonque èsser emplegat que coma mejan auxiliar ». L'administracion cantonal de Santa-Colomba d'Èrs fa obligacion a son regent de « fòrabandir a fèt de son escòla l'idioma patés coma plan nosent als progrès de la lenga francesa ». La lei del primièr de mai de 1802 torna afirmar l'interdiccion de l'usatge del patés a l'escòla.



Registre de las deliberacions de la Societat populara d'Eissalabra, an II
(A.D. Aude, 9 L 931)



Rapòrt sus la situacion de l'instruccio primària dins Aude per l'inspector d'acadèmia, 1864
(A.D. Aude, 1 T 17)

De la lei Guizot a las leis Ferry

Aprèp lo vòte de la lei Guizot en 1833, l'ensenhamant primari se desenvolopa. D'aprèp l'enquisa del ministèri de l'Instruccio publica en 1863, la lenga francesa es pas d'una practica usuala dins prèp de 430 comunas d'Aude sus 434 : 21 % dels escolans sabon pas legir o escriure lo francés e 30,5 % lo sabon parlar sens l'escriure. Per desrasigar lo patés, lo regent d'Asilhan preconiza lo sistèma del *senhal*, un medalhon que pòrta las letras EP (escòla publica), balhat d'amagat a un escolan, que lo passarà al primièr de sos companhs que suspren a parlar patés e atal de fial en cordura fins a l'ora de la sortida : aquel que lo ten alara es punit. Las autoritats publicas rendon responsables d'aquela resisténcia de l'occitan las costumas de las familhas, los curats que presican en occitan mas tanben lo moviment felibrenc plan actiu dins la segonda mitat del sègle 19. La luta pel reviscòl de la lenga d'òc passa per son ensenhamant e Frederic Mistral ne fa l'una de sus revindicacions.



La cort d'escòla (Gravadura tirada de Les Français peints par eux-mêmes, Paris, Furet et Cie, 1853, p. 48)



Un mejan de faire dintrar l'occitan a l'escòla primària : lo recuèlh de cançons lengadocianas, publicat cap a 1935 per l'inspector d'Acadèmia d'Aude e lo director de l'escòla annexa de l'Escòla normala d'institutors
(coll. Claude Marti)

Jos la Tresena Republica (1870-1940)

Lo 6 de genièr de 1881, Juli Ferry, ministre de l'Instruccio publica, balha a las escòlas primàries un règlement novèl que precisa : « Lo francés serà sol en usatge dins l'escòla » (art. 14). Se los regents prenon a còr d'aplicar aquestas directivas, ba fan plan sovent amb mens de rigor que çò que se ne ditz. Los mestres d'escòla son per la maja part originaris del país e parlan elis-meteisses l'occitan. En realitat, se s'afanan per aprene lo francés als escolans, es per lor i balhar las claus per una capitada sociala. D'unes ensenhaires pensan que l'usatge de la lenga locala pòt èsser un esplech eficaç per aprene



L'hôtelard* dait uno bono viaillé, qui paraissait si avantage* qu'André, pour faire plaisir à Jolin, se hasarda à l'interroger, mais elle ne comprenait que quelques phrases françaises, car elle parlait à l'ordinaire, comme beaucoup de vieux gens de leur lieu, le patois à midi*. André, Jolin qui s'étaient levés poliment, se rassirent tout déçus*.
Les gens qui entraient parlaient tous patois entre eux; les deux enfants, assis à l'école, et ne sachant pas un mot à ce qui se disait, se demandaient dans cette atmosphère si Jolin était malade ou quittait sa chaise, et s'approchant d'André, vint se planter* debout entre les jambes de son frère. Il s'assî à mouté sur ses genoux, et le regarda de kilogrammes de cocons... Ce qui nous manque nous vient de l'Inde, de la Chine, du Japon, de l'Inde anglaise. Nous importons, c'est-à-dire introduisons dans nos ports, plus de 200 millions de francs de marchandises, et nous exportons les cotilles du monde pour 200 millions de francs de soit filo, tente et tissus...
1. Patois. Langue populaire et corrompue, particulière à une province. Malgré les progrès de l'éducation populaire, il y a encore en France un grand nombre de personnes qui parlent le patois : le bas-poitou, le gascon, le campagnol, le bergerac, le bougnoula, le provençal, le languedocien, le gascon, l'auvergnat, le brevetin.

Le Tour de la France par deux enfants Libre du maître, 1899

